



SATURN ENTERTAINMENT spol. s r.o., Senická 17, 811 04 Bratislava, Slovakia  
Korešpondenčná adresa: Považská 48, 831 03 Bratislava  
tel.+fax (02) 54 79 19 39, programovanie kín 0904 836 530  
e-mail: saturn@saturn.sk  
www.saturn.sk

## EVIDENČNÝ LIST PREVÁDZKOVATEĽA KINA

### PREVÁDZKOVATEĽ - identifikačné údaje: (podľa dokladu o právnej subjektivite)

Obchodné meno: 7x CENTRUM  
Sídlo: Centrum 16/21 ; 01701 Považská Bystriča  
IČO: 31118127 DIČ: 2021296222 IČ DPH: -  
Štatutárny orgán: Anna Kardošová ; riaditeľka  
Bankové spojenie: názov banky: VÚB pobočka Považská Bystriča,  
názov účtu: 7x CENTRUM - VÚB Pov. Bystriča - bežny  
číslo účtu: 25234372/0200 IBAN: SK 44 0200 0000 0000 2523 472  
Kontakt: Tel. číslo (aj s predvoľbou): 042/4326946 ; 042/4328179  
E-mail: liskova@px.sk ; kardosova@px.sk

### KINO – údaje pre komunikáciu, doručovanie výkazov, faktúr, dopravných dispozícií

Číslo kina: 534030  
Názov kina: kino Mier Mesto: Považská Bystriča  
Adresa: Centrum 16/21 PSČ: 01701 Pov. Bystriča  
Tel. číslo (aj predvoľbou): 042/4326545, 042/4326946  
E-mail: drienikova@px.sk ; liskova@px.sk  
Vedúci kina (meno, priezvisko): Ing. Lenka Drienikova  
Tel.č.: 042/4326545 mobil: 0917 450 658 e-mail: drienikova@px.sk

### Miesto určenia zásielok (faktúry, reklam. materiály):

(Označte, alebo doplňte)

1. Na adresu kina
2. Na adresu prevádzkovateľa
3. Inú: .....

### REKLAMA

Plagáty:

Počet ks B1.....

## CHARAKTERISTIKA KINA

Počet sedadiel:

Kinosála 1: 412 Kinosála 2: ..... Kinosála 3: ..... Kinosála 4: .....  
Kinosála 5: ..... Kinosála 6: ..... Kinosála 7: ..... Kinosála 8: .....

Hracie dni /počet predstavení:

Po: 1 Ut: ..... Str: ..... Št: ..... Pia: 1 So: 1 Ne: 1 Celkom: 4

Počítačová pokladňa\*: ~~áno~~

Názov, autor, výrobca, distribútor (adresy) používaného software: GIBOX, s.r.o.  
Pod Donáľem 12/136; 96501 Liar nad Hroum

(\* Nehodiace sa prečiarknite)

Webová stránka kina: www.pxcentrumb.sk

Ste zaregistrovani na [www.disfilm.sk](http://www.disfilm.sk)? : ~~áno~~

### VYHLÁSENIA PREVÁDZKOVATEĽA

1) Prevádzkovateľ kina podpisom tejto evidenčnej karty vyhlasuje, že úkony zo strany vedúceho kina či jeho ostatných pracovníkov kvalifikujú za úkony prevádzkovateľa kina, za ktoré nesie právnu zodpovednosť prevádzkovateľ kina voči distribútorovi.

2) Prevádzkovateľ kina podpisom tejto evidenčnej karty ďalej vyhlasuje, že Obchodné podmienky nájmu filmov distribútora - spoločnosti SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o., Senická 17, Bratislava, vydané pod ev. č. 0102/06 zo dňa 1.2.2006 sú mu známe a že pri vypožičiavaní a hraní filmov distribútora bude vykonávať práva, plnenie záväzkov a iných právnych povinností v súlade s týmito Obchodnými podmienkami distribútora a tiež bude rešpektovať a dodržiavať zmeny súvisiace s prechodom na nový systém DisFilm.

### PX CENTRUM

Považská Bystrica

IČO: 31118127

Prevádzkovateľ kina:

(odtlačok pečiatky a podpis

dátum 17. 4. 2015  
právnej subjektivity)



## OBCHODNÉ PODMIENKY

nájmu filmov distribútora SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o.,  
podľa ust. § 273 ObZ (zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov)  
vydané pod ev. č. 0102/06 zo dňa 1.2.2006  
(ďalej len "Obchodné podmienky SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o.")

### § 1 - Úvodné ustanovenia

- 1) Tieto obchodné podmienky nájmu filmov spoločnosti SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o. sa vzťahujú na subjekty, pôsobiace na filmovom trhu Slovenskej republiky a obsahujú pravidlá úpravy zmluvných vzťahov a bližšie určujú práva a povinnosti zmluvných strán zo Zmluvy o programovom zaradení filmu a cene požičovného, uzavretých medzi distribútorom filmu ako nájomcom filmu na jednej strane a prevádzkovateľom ako objednávateľom nájmu filmu distribútora na strane druhej spôsobom podľa týchto Obchodných podmienok SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o. (ďalej "Zmluva o programovom zaradení a cene").
- 2) Podľa týchto Obchodných podmienok SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o. distribútorom ako nájomcom filmov sa rozumie vždy len obchodná spoločnosť SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o. so sídlom Senická 17, 811 04 Bratislava, IČO: 31382258, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka č. 7793/B (ďalej len "distribútor").
- 3) Objednávateľom nájmu filmu distribútora ako zmluvnou stranou distribútora je prevádzkovateľ kina, ktorým sa rozumie, každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá distribútorovi:
  - a) dokladom o právnej subjektivite osvedčí spôsobilosť vykonávať činnosti prevádzkovateľa kina a ďalej
  - b) vyplní formulár distribútora - Evidenčný list prevádzkovateľa kina - obsahujúci identifikačné údaje prevádzkovateľa a kina, charakteristiku kina a vyhlásenie prevádzkovateľa o súhlase s Obchodnými podmienkami SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o., a tento riadne vyplnený formulár, podpísaný štatutárnym orgánom prevádzkovateľa kina alebo ním písomne splnomocnenou osobou, doručí distribútorovi pred uzavretím Zmluvy o programovom zaradení a cene a ďalej
  - c) uzavrie s distribútorom Zmluvu o programovom zaradení a cene podľa týchto Obchodných podmienok SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o.
- 4) Na účely týchto Obchodných podmienok SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o. sa pojmom "prevádzkovateľ" označuje prevádzkovateľ kina tak ako je definované v predchádzajúcom ustanovení týchto Obchodných podmienok ako aj akákoľvek iná fyzická alebo právnická osoba, ktorej na základe jej objednávky na nájom filmu distribútor odovzdal film na účely jeho premietania v kinách či v iných priestoroch podľa osobitných zmlúv či dohôd.
- 5) Na účely týchto Obchodných podmienok SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o. sa pojmom "požičovné" označuje odplata za nájom filmu, ktorá je určená podľa týchto Obchodných podmienok a Zmluvy o programovom zaradení a cene.
- 6) Nájom jednotlivých filmov distribútora, určených podľa názvu a doby nájmu sa uskutočňuje zásadne na základe Zmlúv o programovom zaradení a cene medzi distribútorom a prevádzkovateľom. Odchylné dojednania zmluvných strán v Zmluve o programovom zaradení a cene majú prednosť pred týmito Obchodnými podmienkami SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o.
- 7) Pokiaľ niektoré otázky zmluvných vzťahov medzi distribútorom a prevádzkovateľom neupravuje Zmluva o programovom zaradení a cene ani Obchodné podmienky SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o., podporne sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov, platných na území Slovenskej republiky.

### § 2 - Zmluva o programovom zaradení a cene

- 1) Distribútor priebežne informuje jednotlivých prevádzkovateľov o ponuke filmov, ktoré sú predmetom nájmu a zasiela informácie o nových filmoch distribútora pre budúce obdobie. Na daný účel distribútor zabezpečuje aktuálne informácie pre prevádzkovateľov aj na internetovej stránke distribútora [www.saturn.sk](http://www.saturn.sk).

- 2) Prevádzkovateľ svoje požiadavky na nájom filmov uplatňuje u distribútora a konzultuje s ním možnosti zaradenia filmu do programu kina telefonicky, e-mailom, faxom či inou vhodnou formou v primeranom časovom predstihu pred požadovaným termínom premietania filmu v kine.
- 3) Rozhodnutie o programe zaradenia jednotlivých filmov podľa prevádzkovateľov vrátane určenia ceny požičovného je vo výlučnej právomoci distribútora, ktorý ho zostaví po komplexnom vyhodnotení všetkých včasných požiadaviek prevádzkovateľov pri zohľadnení ekonomických hľadísk distribúcie, požiadavky na dosahovanie čo najvyšších tržieb z filmových predstavení v zmysle distribučných zmlúv s vlastníkmi práv k filmom a požiadaviek prevádzkovateľov a po konzultácii s nimi.
- 4) Po rozhodnutí o programovom nasadení jednotlivých filmov distribútor zašle prevádzkovateľovi na zmluvnom formulári návrh Zmluvy o programovom zaradení a cene, obsahujúci osobitné dohody s číselným označením pre jednotlivé filmy, spravidla v lehote 30 dní pred termínom premietania filmu v kine prevádzkovateľa. Iná dohoda zmluvných strán nie je týmto vylúčená.
- 5) Návrh Zmluvy o programovom zaradení a cene bude obsahovať najmä: identifikačné údaje zmluvných strán, číslo dohody za každý film osobitne, názov filmu, termíny (dátumy) nájmu filmu, miesto premietania, počet filmových predstavení, minimálne vstupné na osobu, príp. detské vstupné a ďalej výšku či spôsob výpočtu požičovného, príp. aj určenie výšky minimálnej garancie požičovného, ďalej požiadavky na telefonické, príp. e-mailové, alebo faxové hlásenie údajov o počte predstavení, predaných vstupenkách, hrubých tržbách a výške požičovného ako aj osobitné ujednania zmluvných strán, avšak vždy s klauzulou, že vzťahy zmluvných strán, touto Zmluvou neupravené, sa riadia týmito obchodnými podmienkami SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o.
- 6) Prevádzkovateľ je povinný návrh Zmluvy o programovom zaradení a cene písomne potvrdiť podpisom oprávnenej osoby prevádzkovateľa bezodkladne a zaslať späť na adresu distribútora najneskôr do 7 dní odo dňa odoslania návrhu. Zmluva o programovom zaradení a cene je uzavretá dňom doručenia prevádzkovateľom potvrdeného návrhu tejto zmluvy na adresu distribútora.
- 7) K uzavretiu tejto Zmluvy dochádza aj v prípade, ak v lehote na prijatie návrhu Zmluvy podľa predchádzajúcich ustanovení týchto obchodných podmienok, prevádzkovateľ nepotvrdí návrh Zmluvy o programovom zaradení a cene ani v tejto lehote písomne neoznámí distribútorovi, že s návrhom dohody nesúhlasí. V tomto prípade sa má za to, že výslovné písomné neodmietnutie zmluvného návrhu distribútora v tejto 7-dňovej lehote sa považuje za udelenie súhlasu prevádzkovateľa s prijatím návrhu Zmluvy distribútora v predloženom znení.
- 8) Uzavretím Zmluvy o programovom zaradení a cene vzniká záväzok distribútora prenechať prevádzkovateľovi na dohodnutú dobu kópie filmov v stave spôsobilom na premietanie a záväzok prevádzkovateľa dohodnuté kópie filmov použiť, zaplatiť distribútorovi požičovné riadne a včas ako aj vznikajú ostatné záväzky a právne povinnosti zmluvných strán, vyplývajúce zo Zmluvy o programovom zaradení a cene a týchto Obchodných podmienok SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o.

### § 3 – Pravidlá určovania ceny požičovného

- 1) Prevádzkovateľ je povinný zaplatiť distribútorovi požičovné za nájom filmu vo výške, určenej Zmluvou o programovom zaradení a cene (ďalej len "dohodnuté požičovné").
- 2) Požičovné za nájom filmu distribútora prevádzkovateľovi sa určí v Zmluve o programovom zaradení a cene, a to:
  - a) v percentuálnej výške z hrubých tržieb, alebo
  - b) v percentuálnej výške z hrubých tržieb s minimálnou garanciou, alebo
  - c) pevnou sumou.
- 3) Minimálnu jednotkovú cenu vstupenky na jednotlivé filmy určuje distribútor v návrhu Zmluvy o programovom zaradení a cene, ktorá je pre prevádzkovateľa záväzná. Prevádzkovateľ je povinný dodržať minimálnu cenu vstupeniek aj pri požičovnom, dohodnutom podľa predchádzajúceho odseku 2 písm. b) a c).
- 4) Prevádzkovateľ môže zvyšovať cenu vstupenky podľa vlastného uváženia a miestnych podmienok.



- 5) Hrubou tržbou sa rozumejú všetky príjmy za skutočne predané vstupenky na filmové predstavenia. Miestne alebo iné poplatky možno odpočítať z týchto hrubých tržieb len vtedy, ak to prevádzkovateľ vopred písomne dohodol s distribútorom.
- 6) Minimálnou garanciou sa rozumie suma požičovného, ktorú je prevádzkovateľ povinný uhradiť distribútorovi v prípade, že suma dohodnutého požičovného, určeného v percentuálnej výške z hrubých tržieb za filmové predstavenie, nedosiahne sumu minimálnej garancie, uvedenej v zmluve o programovom zaradení a cene. Pokiaľ suma požičovného, určeného v percentuálnej výške z hrubých tržieb je vyššia ako suma minimálnej garancie, titulom požičovného sa hradí distribútorovi za filmové predstavenie len požičovné, určené v percentuálnej výške z dosiahnutých hrubých tržieb.

#### **§ 4 – Fakturácia a platobné podmienky požičovného**

- 1) Podkladom na fakturáciu požičovného je Zmluva o programovom zaradení a cene a formulár Výkaz hrubých tržieb, potvrdený prevádzkovateľom, ktorý obsahuje najmä evidenčné číslo dohody, názov filmu, počet a druh predstavení (napr. riadne, organizované, školské), počet predaných vstupeniek (riadnych, detských, zľavnených), vydaných voľných vstupeniek s uvedením dôvodu ich vydania a výšku hrubých tržieb v členení podľa jednotlivých dní premietania filmu v kine. V prípade neuskutočneného predstavenia je prevádzkovateľ povinný uviesť vo Výkaze hrubých tržieb dôvod.
- 2) Prevádzkovateľ je povinný v lehotách dohodnutých v Zmluve o programovom zaradení a cene, najneskôr však do dvoch pracovných dní od skončenia premietania filmu podľa tejto dohody uvedenej v Zmluve o programovom zaradení a cene vyplniť a odoslať distribútorovi vyplnený formulár Výkaz hrubých tržieb na tlačive dodanom distribútorom. Neoddeliteľnou súčasťou Výkazu je počítačový výstup o tržbách, týkajúci sa príslušnej Zmluvy o programovom zaradení a cene. Ak prevádzkovateľ svoju povinnosť uvedenú v tomto odseku nesplní, distribútor si môže uplatniť voči prevádzkovateľovi dohodnutú zmluvnú pokutu 1.000,- Sk. Ak prevádzkovateľ svoju povinnosť nesplní ani v dodatočnej lehote na základe písomnej výzvy distribútora, podkladom na výpočet požičovného je kvalifikovaný odhad tržieb zo strany distribútora.
- 3) Ak prevádzkovateľ nezašle súčasne so zaslaním Výkazu príslušný počítačový výstup o tržbách, týkajúci sa príslušnej Zmluvy o programovom zaradení a cene, vzniká distribútorovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 10.000,- Sk, pričom na základe rozhodnutia distribútora môže byť v tomto prípade podkladom na výpočet požičovného kvalifikovaný odhad tržieb zo strany distribútora.
- 4) Podkladom na úhradu dohodnutého požičovného za film je faktúra distribútora s náležitosťami daňového dokladu. K dohodnutému požičovnému sa vo faktúre pripočítava daň z pridanej hodnoty podľa platných právnych predpisov.
- 5) Prevádzkovateľ je povinný uhrádzať distribútorovi dohodnuté požičovné v lehote splatnosti, uvedenej vo faktúre distribútora. Pokiaľ tam táto lehota nie je uvedená, platí, že požičovné za film je splatné najneskôr do 7 (siedmich) dní od odoslania faktúry distribútora. Dňom zaplataenia požičovného je deň pripísania požičovného na bankový účet distribútora alebo deň zloženia tejto sumy v hotovosti do pokladne distribútora. Distribútor je oprávnený uplatniť si 40,- Sk za každú upomienku zaslanú prevádzkovateľovi.
- 6) Pre prípad nesplnenia záväzku na úhradu požičovného bolo zmluvnými stranami dohodnuté, že prevádzkovateľ je povinný zaplatiť distribútorovi dohodnutý úrok z omeškania vo výške 500,- Sk za každý začatý deň omeškania.
- 7) Neplnenie lehoty splatnosti požičovného zakladá aj právo distribútora na okamžité zastavenie dodávok ďalších filmov prevádzkovateľov podľa už uzavretých Zmlúv o programovom zaradení a cene.

#### **§ 5 - Záväzky distribútora**

- 1) Distribútor poskytne prevádzkovateľovi distribučný list filmu, obsahujúci údaje, týkajúce sa identifikácie filmu, a to: dátum premiéry, obdobie distribučných práv, krajinu pôvodu, rok výroby, distribučný a originálny názov filmu, jazykovú verziu a úpravu, slogan, žáner, prístupnosť, dĺžku programu, (t.j. hlavného programu a príp. dodatkových filmov), informácie o obrazovom zvukovom formáte filmu, číslo filmu a prístupnosť ukážky (traileru) filmu.



- 2) Distribútor sa zaväzuje s dostatočným časovým predstihom pred začiatkom prvého premietania filmu dodať prevádzkovateľovi filmovú kópiu priamo zo skladu na vlastné náklady, resp. zabezpečiť dopravnú dispozíciu na dodanie filmovej kópie od iného prevádzkovateľa. Povinnosť dodať je splnená, ak filmová kópia bude v dohodnutej lehote doručená na dohodnuté miesto. Ďalšie náklady obehu filmových kópií hradia prevádzkovatelia. Distribútor sa zaväzuje programovať filmy tak, aby boli doručiteľné kuriérskou službou a len výnimočne iným spôsobom (napr. pravidelnou autobusovou linkou).
- 3) Filmová kópia musí vyhovovať platnej technickej norme.
- 4) Najneskôr 14 dní pred premietaním filmu distribútor dodá prevádzkovateľovi propagačné prostriedky. V cene požičovného sú nenávratné materiály (napr. plagáty, farebné či čiernebiele fotosky, letáky) a trailery.
- 5) Spolu s filmovou kópiou bude prevádzkovateľovi doručené tlačivo "Záznam o stave filmovej kópie" na zaznamenanie technického stavu filmovej kópie, názvu kina a počtu predstavení.
- 6) Distribútor najneskôr v posledný premietací deň toho-ktorého filmu oznámi prevádzkovateľovi dopravnú dispozíciu: miesto určenia zásielky s menom príjemcu a adresou, na ktorú musí odoslať filmovú kópiu po skončení premietania.

### **§ 6 - Záväzky prevádzkovateľa**

- 1) Prevádzkovateľ je povinný vyvíjať všetko úsilie na to, aby hraním filmov distribútora dosahoval čo najvyššie tržby. Na dosiahnutie daného účelu sa prevádzkovateľ zaväzuje zabezpečiť účinnú propagáciu filmu a účelne využívať tak vlastný ako aj všetok dodaný propagačný materiál distribútora.
- 2) Prevádzkovateľ sa zaväzuje premietat filmy v dňoch a v počte predstavení podľa Zmluvy o programovom zaradení a cene, uzavretej s distribútorom.
- 3) Prevádzkovateľ zodpovedá za to, že pri manipulácii s filmovou kópiou budú dodržané ustanovenia autorského zákona a distribučných práv, najmä že z filmovej kópie nebude nič vystrihnuté, nebude urobený prepis na video alebo akýkoľvek iný nosič (napr. kamerou zo sály) a kópia nebude použitá nad rámec dohodnutý s distribútorom, napr. zapožičaním filmovej kópie inému prevádzkovateľovi alebo tretej osobe, premietaním filmovej kópie mimo dohodnutých predstavení, bez uzavretej Zmluvy o programovom zaradení a cene, alebo po zániku platnosti Zmluvy o programovom zaradení a cene a pod. Takéto konanie je dôvodom na okamžité zastavenie dodávok filmov prevádzkovateľovi. Zároveň vzniká distribútorovi nárok voči prevádzkovateľovi na zmluvnú pokutu vo výške 50.000,- Sk za každé jednotlivé porušenie povinností prevádzkovateľa podľa tohto odseku.
- 4) Prevádzkovateľ sa zaväzuje, že filmové kópie budú premietané kvalitnou, technicky spôsobilou premietacou technikou, obsluhovanou odbornými oprávnenými kvalifikovanými osobami a na požiadanie distribútora predloží doklady, preukazujúce splnenie tohoto záväzku.
- 5) Prevádzkovateľ je povinný pred začatím premietania skontrolovať technický stav kópie a po skončení premietania zaznamenať do "Záznamu o stave filmovej kópie" technický stav filmovej kópie. Ak zistí poškodenie filmovej kópie, ktoré nie je v "Zázname" uvedené, alebo "Záznam" chýba, ihneď telefonicky oznámi zistené nedostatky distribútorovi a o týchto vyhotoví protokol, ktorý neodkladne odošle doporučené distribútorovi. V protokole uvedie, odosielateľa kópie, dátum a čas prevzatia kópie, popis zisteného nedostatku, dátum a čas zistenia nedostatku, dátum a čas vyhotovenia protokolu a nacionálne osôb prítomných pri zistení nedostatku.
- 6) Po skončení premietania prevádzkovateľ neodkladne odošle filmovú kópiu na vlastné náklady podľa dispozície distribútora. Bez súhlasu distribútora nesmie vykonať v dopravnej dispozícii žiadnu zmenu.
- 7) Prevádzkovateľ vysporiada miestne poplatky, príspevky umeleckým fondom, poplatky za použitie hudby vo filme, dane a iné povinné platby podľa platných právnych predpisov.
- 8) Prevádzkovateľ, ktorý nie je kinom, je povinný zmluvne zabezpečiť, aby prevádzkovateľ kina plnil všetky záväzky a povinnosti prevádzkovateľa podľa Obchodných podmienok SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o. a uzavretej Zmluvy o programovom zaradení a cene.

- 9) Prevádzkovateľ sa zaväzuje pre prípad zániku alebo prerušenia prevádzky kina písomne doporučeným listom bezodkladne oznámiť deň zániku alebo prerušenia prevádzky kina distribútorovi a miesto uloženia dokladov potrebných ku kontrole správnosti výpočtu požičovného.
- 10) Prevádzkovateľ je povinný propagačný materiál každého filmu uschovávať po dobu, po ktorú trvajú výhradné distribučné práva distribútora k filmu, minimálne jeden rok.
- 11) S návratnými propagačnými materiálmi (filmová ukážka, videokazeta, markíza, veľkoplošné plagáty, farebné diapozitívy, stojanové pútače a pod.) prevádzkovateľ manipuluje podľa pokynov distribútora a zodpovedá distribútorovi za škody, spôsobené ich prípadnou stratou alebo poškodením.
- 12) Filmové ukážky musia byť premietané po celú určenú dobu podľa priloženého rozpisu a až po ukončení projekcie všetkých komerčných reklám. Pri premietaní filmových ukážok je používateľ povinný dbať na prístupnosť hlavného filmu, pred ktorým sú ukážky premietané.
- 13) Všetky propagačné materiály slúžia výlučne k propagácii daného filmu, sú majetkom distribútora, sú nepredajné a nesmú byť zapožičané za finančnú úhradu.

### § 7 – Poskytovanie ďalších informácií

- 1) Prevádzkovateľ sa zaväzuje na určené telefónne, resp. faxové číslo, alebo e-mailovú adresu distribútora oznamovať informácie o počte predstavení, predaných vstupenkách a výške hrubých tržieb, prípadne ďalšie údaje, a to v lehotách, tak ako je uvedené v Zmluve o programovom zaradení a cene.
- 2) Z dôvodu neplnenia tejto informačnej povinnosti prevádzkovateľa podľa predchádzajúceho odseku je distribútor oprávnený okamžite zastaviť ďalšie dodávky filmov prevádzkovateľovi podľa Zmlúv o programovom zaradení a cene.

### § 8 - Vstupenky

- 1) Prevádzkovateľ je oprávnený na filmové predstavenia používať len vstupenky mazetové, sériové, z automatizovaného systému predaja dané príslušným softwarom alebo atypické, schválené a zaevidované Úniou filmových distribútorov Slovenskej republiky, vyhotovené podľa požiadaviek tejto Únie, alebo vyhotovené tak, aby splňali náležitosti účtovného dokladu podľa všeobecne záväzných právnych predpisov o účtovníctve a bola zabezpečená ich riadna evidencia. Neplnenie tejto podmienky je dôvodom na okamžité zastavenie dodávok filmov prevádzkovateľovi.
- 2) Prevádzkovateľ je ďalej povinný vstupenky riadne evidovať v zásobníkoch vstupeniek a priebežne viesť ich odpočet.
- 3) Pri predaji musí byť každá vstupenka označená cenou (sumou vstupného), dátumom a hodinou filmového predstavenia. Údaje, uvedené na vstupenke a na evidenčnom doklade prevádzkovateľa o predaji vstupenky musia byť identické.
- 4) Na počítačových vstupenkách musí byť uvedené aj poradové číslo vstupenky.
- 5) V prípade použitia mazetových vstupeniek musí byť na každé filmové predstavenie použitá osobitná mazeta. Používanie jednej mazety na viacero filmových predstavení nie je prípustné.
- 6) Prevádzkovateľ je povinný viesť denný výkaz tržieb a návštevnosti ako podklad pre spracovanie Výkazov hrubých tržieb a pre evidenciu predaných vstupeniek a návštevnosti filmových predstavení.
- 7) Prevádzkovateľ môže vydať na filmové predstavenie voľné vstupenky maximálne v množstve 2% kapacity kinosály. Počet voľných vstupeniek nie je možné kumulovať v jednom predstavení, ani hracom dni, ani pri uvedení jedného titulu. Voľné vstupenky môžu byť použité len pre pracovníkov médií (píšúci novinári, moderátori, redaktori), výhercov súťaží, sponzorov. Vydávanie voľných vstupeniek je prevádzkovateľ povinný konzultovať s distribútorom.
- 8) Prevádzkovateľ je povinný viesť o dodávkach, stavoch zásob a predaji vstupeniek preukázateľnú evidenciu, stanovenú právnymi predpismi.
- 9) Doklady o predaji vstupeniek spolu s mazetou a nepredanými vstupenkami je povinný archivovať po dobu 10 rokov. To isté platí aj pre nepoužité sériové vstupenky.



## § 9 - Kontrola

- 1) Prevádzkovateľ je povinný umožniť zamestnancom distribútora alebo distribútorom písomne splnomocneným osobám, vykonanie kontroly v priestoroch kina (ďalej len "osoby oprávňujúce vykonávať kontrolu").
- 2) Distribútor je oprávnený písomne splnomocniť na výkon kontroly činnosti prevádzkovateľa aj pracovníkov iných členov Únie filmových distribútorov SR či Združenia prevádzkovateľov a pracovníkov kín SR príp. tretie právnické či fyzické osoby.
- 3) Účelom kontroly je:
  - a/ porovnanie vykazovaného evidenčného stavu so skutočným stavom u prevádzkovateľa,
  - b/ overenie dodržiavania ustanovení Dohody o programovom zaradení a cene vrátane plnenia záväzkov a ostatných povinností prevádzkovateľa podľa obchodných podmienok SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o., a platných právnych predpisov.
- 4) Predmetom kontroly u prevádzkovateľa sú najmä tieto oblasti:
  - a) manipulácia so vstupenkami, vyúčtovanie ich predaja a evidencia, stav hotovosti v pokladni,
  - b) organizácia filmových predstavení a kvalita projekcie,
  - c) využívanie propagačných prostriedkov a filmových ukážok,
  - d) manipulácia s filmovými kópiami, zabezpečenie proti neoprávnenej manipulácii s kópiami, resp. zamedzenie možnosti vytvorenia nelegálneho prepisu filmového diela podľa § 6, ods. 4).
  - e) technický stav kinotechnického zariadenia, prevádzková spôsobilosť kina a odborná spôsobilosť obsluhujúceho personálu, overenie platnosti Technického osvedčenia,
  - f) úplnosť odohratia dodaného programu vrátane filmových ukážok.
- 5) Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť počas každého predstavenia a najmenej 30 minút po začiatku každého predstavenia prítomnosť vedúceho kina alebo ním povereného pracovníka kina, oprávneného na úkony menom prevádzkovateľa, spojené s kontrolou.
- 6) O oprávnení distribútora a ostatných oprávnených osôb vykonávať kontroly je prevádzkovateľ povinný oboznámiť zamestnancov kina, hlavne vedúceho kina, jeho zástupcu a pokladníčku.
- 7) O výsledku kontroly sa bezodkladne po jej vykonaní spisuje záznam, ktorý sú povinní podpísať zástupcovia oboch strán. Opatrenia na odstránenie nedostatkov sú pre prevádzkovateľa záväzné.
- 8) Ak sa pri vykonanej kontrole zistia závažné nedostatky v technickom stave premietacej techniky alebo v odbornej spôsobilosti obsluhujúcich pracovníkov, osoby vykonávajúce kontrolu sú oprávnené zakázať premietanie filmovej kópie distribútora.
- 9) Ak distribútor zistí rozdiel medzi vykazovaným evidenčným stavom a skutočným stavom u prevádzkovateľa alebo iné nesprávne vyúčtovanie požičovného zo strany prevádzkovateľa, vzniká distribútorovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške desaťnásobku požičovného, ktoré pripadá na rozdiel zodpovedajúci tržbám podľa skutočného stavu v porovnaní s vykázaným evidenčným stavom prevádzkovateľa. Prevádzkovateľ je zároveň povinný uhradiť distribútorovi všetky preukázané náklady, ktoré mu vznikli v súvislosti s uskutočnenou kontrolou, ktorá zistila rozdiel medzi vykazovaným evidenčným stavom a skutočným stavom u prevádzkovateľa, resp. iné nedostatky podľa týchto Obchodných podmienok.
- 10) Pokiaľ prevádzkovateľ neodstráni nedostatky v dohodnutých lehotách, je distribútor oprávnený odstúpiť od Zmluvy o programovom zaradení a cene a odmietnuť ďalšie dodávky filmov až do doby uskutočnenia nápravy u prevádzkovateľa.

## § 10 - Zodpovednostné vzťahy

- 1) Prevádzkovateľ je povinný včas a riadne odoslať filmovú kópiu podľa dopravnej dispozície distribútora a zodpovedá za všetky škody, ktoré vzniknú distribútorovi a ostatným prevádzkovateľom z neuskutočneného filmového predstavenia v dôsledku nesplnenia tejto povinnosti.
- 2) Prevádzkovateľ zodpovedá za škody, ktoré vznikli na filmovej kópii a návratných propagačných materiáloch od okamihu prevzatia až do okamihu odoslania. Tejto zodpovednosti sa zbaví len vtedy, ak preukáže, že vzniknutá škoda bola spôsobená neodvratnou udalosťou, ktorá nemala pôvod v jeho prevádzke. Za škody spôsobené po



odoslaní zásielky zodpovedá prevádzkovateľ len vtedy, ak zásielku nevybavil príslušným označením, stanoveným prepravnými poriadkami.

- 3) Ak sa zo "Záznamu o stave filmovej kópie" nedá zistiť, ktorý prevádzkovateľ poškodenie filmovej kópie spôsobil, za poškodenie zodpovedá posledný prevádzkovateľ pred zistením poškodenia.
- 4) Distribútor môže okamžite odstúpiť od Zmluvy o programovom zaradení a cene, ak zistí, že prevádzkovateľ nesprávne vyúčtoval požičovné alebo manipuloval s filmovou kópiou spôsobom, ktorý odporuje tejto zmluve. Ak prevádzkovateľ poruší tieto Obchodné podmienky SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o., distribútor vyzve prevádzkovateľa na vykonanie nápravy v dodatočnej lehote. Ak prevádzkovateľ neodstráni porušenie svojich povinností v dodatočnej lehote, je distribútor oprávnený odstúpiť od uzavretých Zmlúv o programovom zaradení a cene.
- 5) Pri odstúpení od Zmluvy o programovom zaradení a cene zanikajú záväzky z nerealizovaných Zmlúv o programovom zaradení a cene. Nezanikajú však povinnosti prevádzkovateľa o archivácii dokladov potrebných ku kontrole a na zaplatenie sankcií podľa tejto dohody.
- 6) Ak pri kontrole prevádzkovateľ nepredloží doklady podľa § 8 týchto Obchodných podmienok SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o., zaväzuje sa zaplatiť distribútorovi zmluvnú pokutu vo výške 10% zo skutočnej priemernej tržby za jedno predstavenie v uplynulom roku v kine, minimálne však 5 000,- Sk za každé programované predstavenie, z ktorého doklady neboli predložené v deň kontroly.
- 7) Ak distribútor zistí, že v kine prevádzkovateľa vznikol nelegálny záznam filmu, vzniká distribútorovi nárok na zmluvnú pokutu voči prevádzkovateľovi vo výške 100.000,- Sk, pričom prevádzkovateľ je zároveň povinný uhradiť distribútorovi preukázateľne vynaložené na zistenie tejto skutočnosti.
- 8) Prevádzkovateľ je oprávnený realizovať, zabezpečovať alebo podieľať sa na reklamných, marketingových, propagačných, prezentačných a podobných akciách (ďalej len „reklamné akcie“), ktoré sú akýmkoľvek spôsobom spojené s filmom distribútora, len na základe písomného súhlasu udeleného distribútorom vopred. Ak prevádzkovateľ tento svoj záväzok poruší, vzniká distribútorovi nárok na zmluvnú pokutu voči prevádzkovateľovi vo výške 50.000,- Sk za každý začatý týždeň reklamnej akcie v spojení s filmom distribútora.
- 9) Zaplatením úrokov z omeškania alebo zmluvnej pokuty nezaniká nárok distribútora voči prevádzkovateľovi na náhradu spôsobenej škody.

## § 11 Spoločné a záverečné ustanovenia

- 1) Zmluvné strany sa dohodli, že v záujme urýchlenia spracovania dát budú na úpravu vzájomných zmluvných vzťahov, účtovných, daňových a iných dokladov používať unifikované formuláre distribútora, ktorými sú:
  - a) Evidenčný list prevádzkovateľa kina
  - b) Zmluva o programovom zaradení a cene
  - c) Výkaz hrubých tržieb prevádzkovateľa z filmov distribútora
  - d) Faktúra distribútora na úhradu požičovného
  - e) Záznam z kontroly kina
- 2) Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi vzniknú z právnych vzťahov vzniknutých na základe týchto Obchodných podmienok alebo jednotlivých Dohôd o programovom zaradení a cene alebo súvisiacich s týmito Obchodnými podmienkami alebo jednotlivými Dohodami o programovom zaradení a cene, vrátane sporov o ich platnosť, výklad a zánik zmluvného vzťahu, predložia na rozhodnutie v rozhodcovskom konaní STÁLEMU ROZHODCOVSKÉMU SÚDU pri IUDEX s.r.o., IČO: 36 588 971, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel: Sro, vložka č. 16100/V. Zmluvné strany sa rozhodnutiu vydanému v rozhodcovskom konaní podriadia s tým, že takéto rozhodnutie bude pre zmluvné strany konečné a záväzné.
- 3) Za porušenie ustanovení Dohody o programovom zaradení a cene sa nepovažuje a nevznikne právo na úhradu zmluvných pokút, ak pred termínom plnenia záväzku sa zmluvné strany dohodnú na zmene záväzku písomnou formou.
- 4) Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená v lehote najneskôr 30 dní pred premietaním filmu jednostranným úkonom v písomnej forme bez uvedenia dôvodu odstúpiť od Dohody

o programovom zaradení a cene bez nároku druhej zmluvnej strany na sankcie za nesplnenie tejto dohody.

### § 12 – Účinnosť

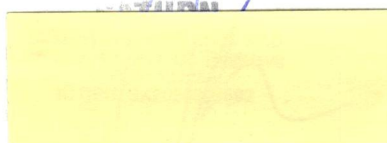
- 1) Tieto Obchodné podmienky SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o. nadobúdajú účinnosť dňom 01.02.2006 s výnimkou ust. §4 ods.3 týchto Obchodných podmienok, ktoré nadobúda účinnosť 1.6.2006.
- 2) Právne pomery, jestvujúce medzi distribútorom a prevádzkovateľom do dňa účinnosti týchto Obchodných podmienok SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o. sa spravujú uzavretými Zmluvami o programovom zaradení a cene a doterajšími Obchodnými podmienkami.
- 3) Spoločnosť SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o. si vyhradzuje právo v prípade potreby vykonať zmeny a doplnky týchto Obchodných podmienok SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r.o., s ktorými oboznámi prevádzkovateľov včas písomnou formou.

V Bratislave dňa 14.4.2015

17.4.2015

SATURN ENTERTAINMENT, spol. s r. o.  
Martin Hájek, konateľ spoločnosti

Kino Mier, Centrum 16/21  
017 01 Považská Bystrica



**PX CENTRUM**  
Považská Bystrica

